

Enodis

Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation electrical-documentation

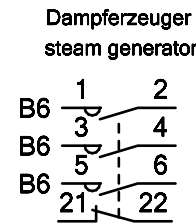
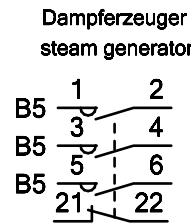
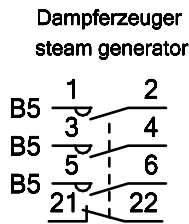
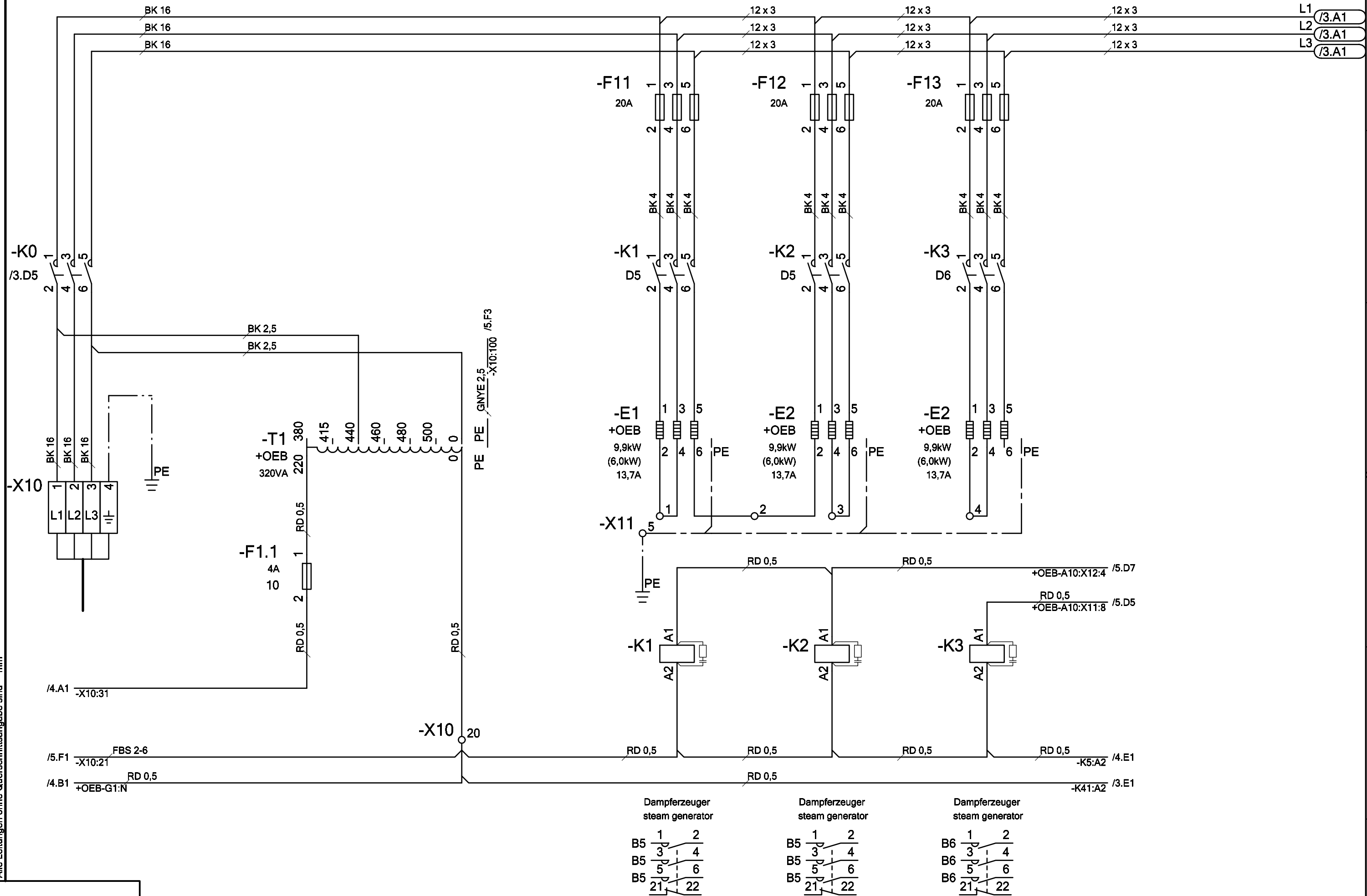
Montageplatte electric box	: 5115721
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315537
Gerätetyp type	: OEB 12.20
Spannung voltage	: 3/PE~ 440V
Frequenz frequency	: 60Hz
Nennleistung power consumption	: 31,3kW
Nennstrom current	: 40,4A

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

		Datum	07.07.2004	OEB 12.20		Enodis	Stromlaufpläne 1	5115721 / 5315537			
B	ÄM75/07	25.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger						
A	ÄM144/05	15.09.2005	KEE	Geprüft	Huber					Blatt 1	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5115721 / 5315537	
										5 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

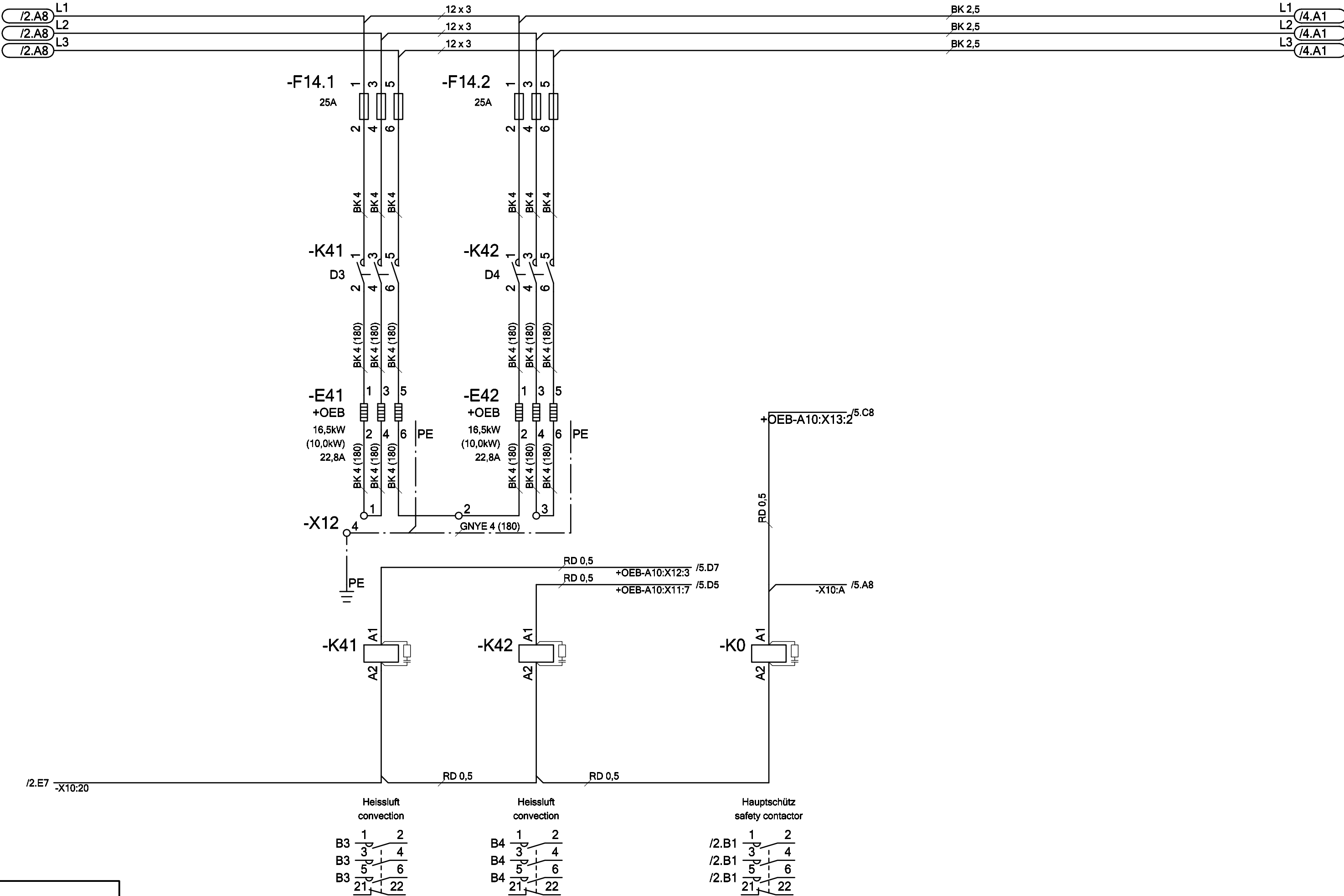
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		07.07.2004	OEB 12.20		Stromlaufpläne		5115721 / 5315537			
B	ÄM75/07	25.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	2			+MP	
A	ÄM144/05	15.09.2005	KEE	Geprüft	Huber			5115721 / 5315537		Blatt 2
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements		5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

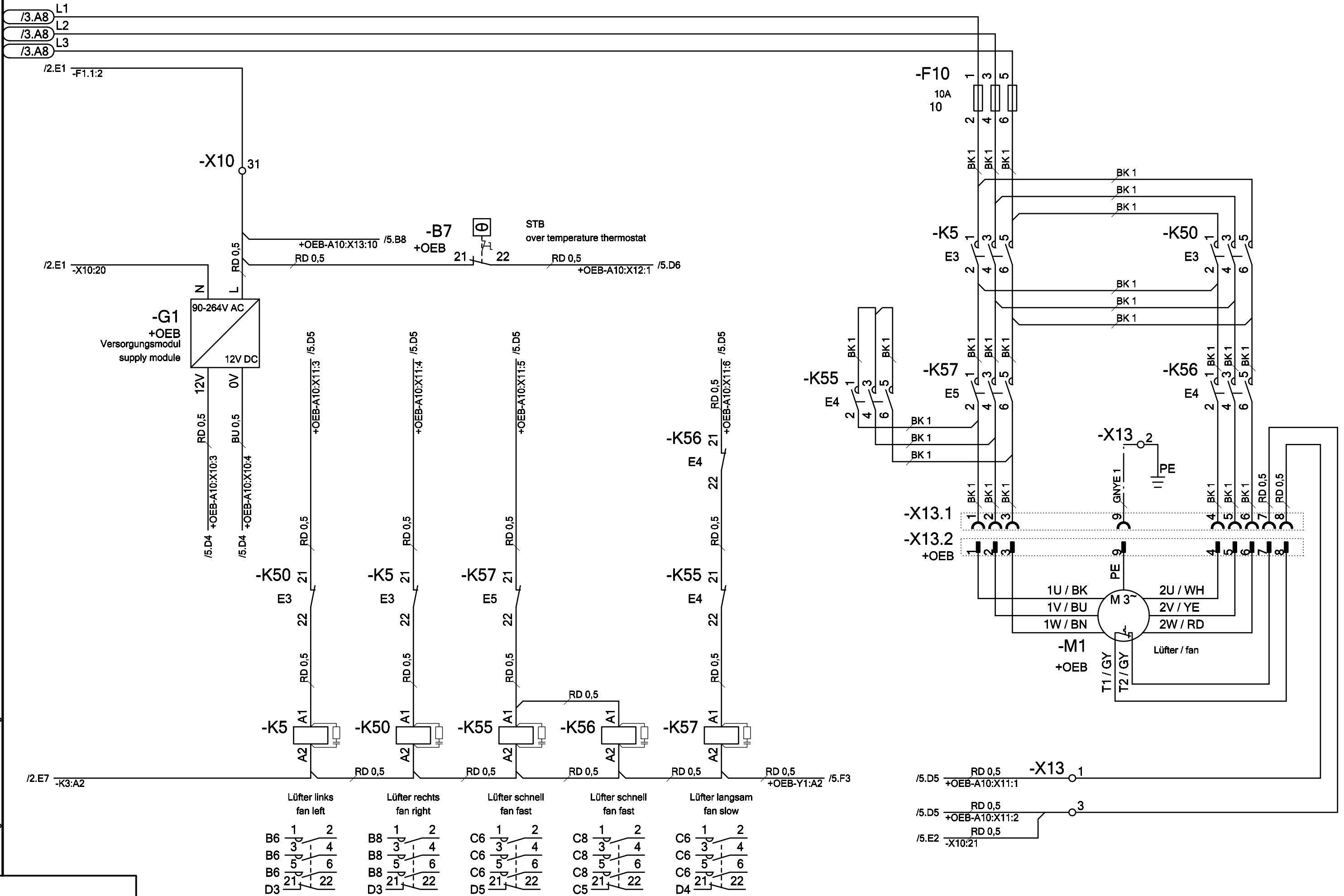
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		15.09.2005	OEB 12.20		Stromlaufpläne		5115721 / 5315537			
B	ÄM75/07	25.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	3			+MP	
A	ÄM144/05	15.09.2005	KEE	Geprüft	Huber					
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements		Blatt 3
1		2		3		4		5		5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

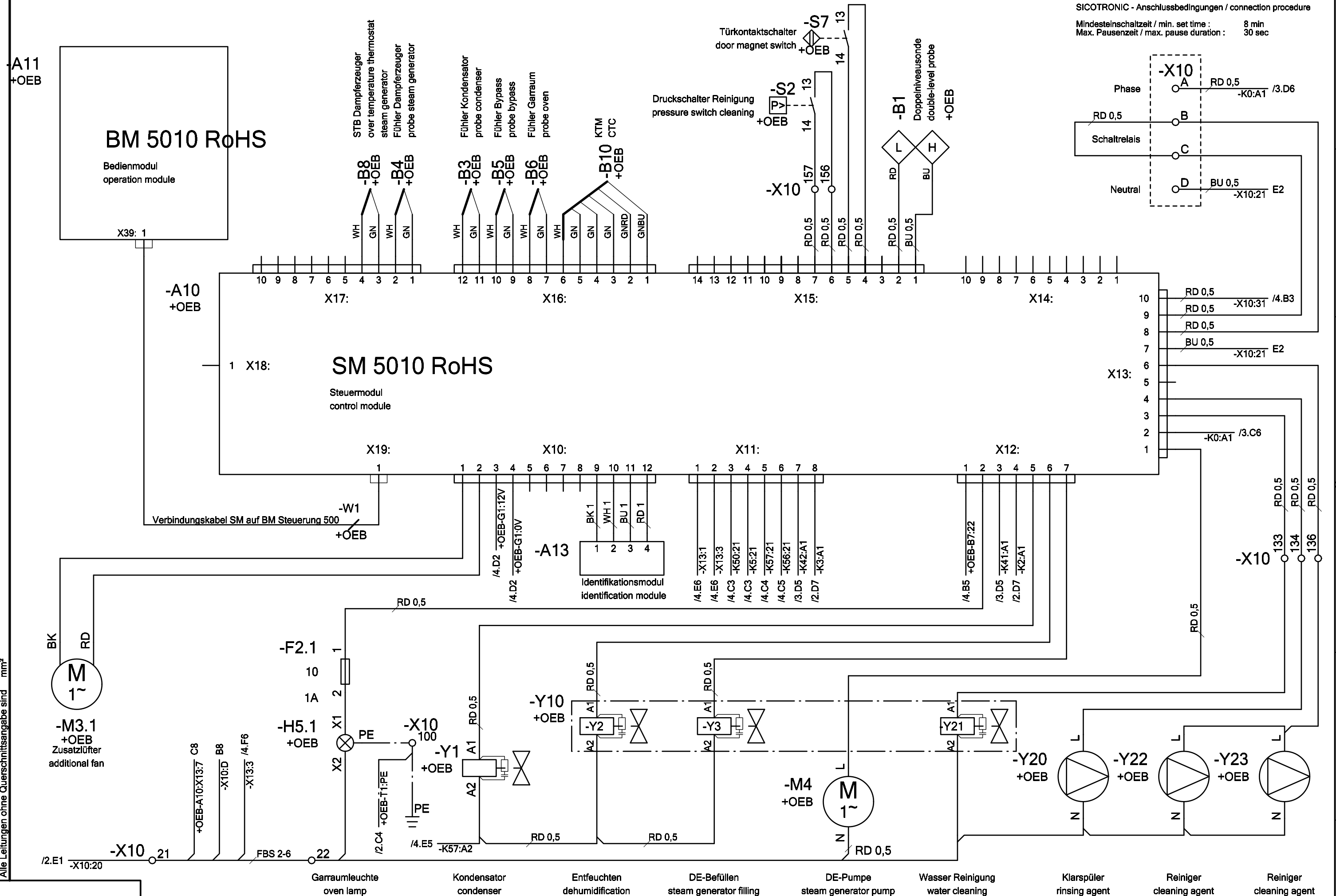
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		07.07.2004	OEB 12.20		Stromlaufpläne		5115721 / 5315537			
B	ÄM75/07	25.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	4			+MP	
A	ÄM144/05	15.09.2005	KEE	Geprüft	Huber				5115721 / 5315537	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors	Blatt 4	
1		2		3		4		5		5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



B ÄM75/07		25.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OEB 12.20 3/PE~ 440V 60Hz		Enodis		Stromlaufpläne 5		5115721 / 5315537		+MP	
A ÄM144/05		15.09.2005	KEE	Geprüft	Huber										
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Steuerung / control		5115721 / 5315537		Blatt 5		5 Bl.		


Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																		
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación									
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo																
		Darstellung/presentation/présentation/representación																
1						Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3									
	+OEB		-A10	5019100														
	/5.D3																	
2						Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3	electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3									
	+OEB		-A11	5019101														
	/5.B2																	
3						Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3									
	+MP		-A13	5019102														
	/5.D4																	
4						Doppelniveausonde P3 kpl	water level probe	sonde de niveau	sonda de nivel									
	+OEB		-B1	5019000														
	/5.B6																	
5						Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2									
	+OEB		-B3	5002100														
	/5.B3																	
6						Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2									
	+OEB		-B4	5002100														
	/5.B3																	
7						Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2									
	+OEB		-B5	5002100														
	/5.B4																	
8						Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2									
	+OEB		-B6	5002100														
	/5.B4																	
9						STB Thermoelementefühler 2.80m P2	Safety temperature limiter (STB)	Securite thermique thermocouple	Limitador de seguridad la termoelemento									
	+OEB		-B8	5002104														
	/5.B3																	
10						Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni	multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos									
	+OEB		-B10	5002068														
	/5.B4																	
11						THK L420 Litze 9,9kW 230V	immersion heating element 9,9 kW 230V P3	thermoplongeur 9,9 kW 230V P3	calentador de inmersión 9,9 kW 230V P3									
	+OEB		-E1	5017013														
	/2.C5																	
12						THK L420 Litze 9,9kW 230V	immersion heating element 9,9 kW 230V P3	thermoplongeur 9,9 kW 230V P3	calentador de inmersión 9,9 kW 230V P3									
	+OEB		-E2	5017013														
	/2.C5																	
13						RHK D490 Litze 2x16,5kW 230V	heating element 2x16,5 kW 230V P3	resistance circulaire 2x16,5 kW 230V P3	radiator tubular 2x16,5 kW 230V P3									
	+OEB		-E41	5017017														
	/3.C3																	
14						RHK D490 Litze 2x16,5kW 230V	heating element 2x16,5 kW 230V P3	resistance circulaire 2x16,5 kW 230V P3	radiator tubular 2x16,5 kW 230V P3									
	+OEB		-E42	5017017														
	/3.C4																	
15						Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3									
	+MP		-F1.1	4016002														
	/2.C2																	
16						Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)									
	+MP		-F1.1	4014038														
	/2.C2																	
17						Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)									
	+MP		-F1.1	4014036														
	/2.C2																	
18						Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A									
	+MP		-F2.1	4005064														
	/5.D3																	
19						Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)									
	+MP		-F2.1	4014038														
	/5.D3																	
20						Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)									
	+MP		-F2.1	4014036														
	/5.D3																	
Bemerkungen :																		
				Datum	01.02.2005	OEB 12.20 3/PE~ 440V 60Hz				Listen Ersatzteilliste 1		5115721 / 5315537						
			Bearbeiter	Böttinger														
			Geprüft	Huber														
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch					5115721 / 5315537		Blatt 1		
																	6	Bl.


Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación							
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
		Darstellung/presentation/présentation/representación													
21	+MP	-F10	4005067	Feinsicherung 10AF	glass fuse 10A	fusible 10A	fusible 10A								
	/4.A6														
22	+MP	-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
	/4.A6														
23	+MP	-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)								
	/4.A6														
24	+MP	-F11	4004026	Einbausicherungssockel 63A/440V Neozed	fuse socket-b / flush 63A/440V NEOZED	socle de fusible-b 63A/440V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/440V NEOZED								
	/2.A5														
25	+MP	-F11	4005014	Paßeinsatz 20A Neozed	Gauge piece 20A Neozed	Insert pour fusible 20A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 20A								
	/2.A5														
26	+MP	-F11	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A								
	/2.A5														
27	+MP	-F11	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible								
	/2.A5														
28	+MP	-F11	4005058	Sicherungseinsatz 20A Neozed	neodysed fuse 20A/400V	fusible 20A/400V NEOZED	fusible 20A/400V NEOZED								
	/2.A5														
29	+MP	-F12	4004026	Einbausicherungssockel 63A/440V Neozed	fuse socket-b / flush 63A/440V NEOZED	socle de fusible-b 63A/440V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/440V NEOZED								
	/2.A5														
30	+MP	-F12	4005014	Paßeinsatz 20A Neozed	Gauge piece 20A Neozed	Insert pour fusible 20A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 20A								
	/2.A5														
31	+MP	-F12	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A								
	/2.A5														
32	+MP	-F12	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible								
	/2.A5														
33	+MP	-F12	4005058	Sicherungseinsatz 20A Neozed	neodysed fuse 20A/400V	fusible 20A/400V NEOZED	fusible 20A/400V NEOZED								
	/2.A5														
34	+MP	-F13	4004026	Einbausicherungssockel 63A/440V Neozed	fuse socket-b / flush 63A/440V NEOZED	socle de fusible-b 63A/440V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/440V NEOZED								
	/2.A6														
35	+MP	-F13	4005014	Paßeinsatz 20A Neozed	Gauge piece 20A Neozed	Insert pour fusible 20A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 20A								
	/2.A6														
36	+MP	-F13	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A								
	/2.A6														
37	+MP	-F13	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible								
	/2.A6														
38	+MP	-F13	4005058	Sicherungseinsatz 20A Neozed	neodysed fuse 20A/400V	fusible 20A/400V NEOZED	fusible 20A/400V NEOZED								
	/2.A6														
39	+MP	-F14.1	4004026	Einbausicherungssockel 63A/440V Neozed	fuse socket-b / flush 63A/440V NEOZED	socle de fusible-b 63A/440V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/440V NEOZED								
	/3.A3														
40	+MP	-F14.1	4005015	Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A								
	/3.A3														
Bemerkungen :															
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !															
				Datum	01.02.2005	OEB 12.20 3/PE~ 440V 60Hz				Listen Ersatzteilliste 2		5115721 / 5315537			
			Bearbeiter	Böttinger											
			Geprüft	Huber											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115721 / 5315537		Blatt 2 6 Bl.		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación								
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
41					Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A								
	+MP	-F14.1	4004035													
	/3.A3															
42					Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible								
	+MP	-F14.1	4004042													
	/3.A3															
43					Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED								
	+MP	-F14.1	4005055													
	/3.A3															
44					Einbausicherungssockel 63A/440V Neozed	fuse socket-b / flush 63A/440V NEOZED	socle de fusible-b 63A/440V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/440V NEOZED								
	+MP	-F14.2	4004026													
	/3.A4															
45					Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A								
	+MP	-F14.2	4005015													
	/3.A4															
46					Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A								
	+MP	-F14.2	4004035													
	/3.A4															
47					Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible								
	+MP	-F14.2	4004042													
	/3.A4															
48					Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED								
	+MP	-F14.2	4005055													
	/3.A4															
49					Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P	Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)								
	+OEB	-G1	5009301													
	/4.C2															
50					Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara								
	+OEB	-H5.1	5015001													
	/5.E3															
51					Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno								
	+OEB	-H5.1	5015002													
	/5.E3															
52					Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno								
	+OEB	-H5.1	5015003													
	/5.E3															
53					Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3								
	+OEB	-H5.1	6015020													
	/5.E3															
54					RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150								
	+MP	-K0	4011010													
	/3.D5															
55					Schütz 21 kW / 60 A	contactor 21 kW / 60 A	contacteur 21 kW / 60 A	contactor 21 kW / 60 A								
	+MP	-K0	4011011													
	/3.D5															
56					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K1	4011004													
	/2.D5															
57					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1								
	+MP	-K1	4011001													
	/2.D5															
58					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K2	4011004													
	/2.D5															
59					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1								
	+MP	-K2	4011001													
	/2.D5															
60					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K3	4011004													
	/2.D6															
Bemerkungen :																
				Datum	01.02.2005	OEB 12.20 3/PE~ 440V 60Hz				Listen Ersatzteilliste 3		5115721 / 5315537				
			Bearbeiter	Böttiger												
			Geprüft	Huber												
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch				5115721 / 5315537		Blatt 3	
													6		Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación								
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
61					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1								
	+MP	-K3	4011001													
	/2.D6															
62					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K5	4011004													
	/4.E3															
63					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP	-K5	4011000													
	/4.E3															
64					RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150								
	+MP	-K41	4011010													
	/3.D3															
65					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1								
	+MP	-K41	4011001													
	/3.D3															
66					RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150								
	+MP	-K42	4011010													
	/3.D4															
67					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1								
	+MP	-K42	4011001													
	/3.D4															
68					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K50	4011004													
	/4.E3															
69					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP	-K50	4011000													
	/4.E3															
70					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K55	4011004													
	/4.E4															
71					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP	-K55	4011000													
	/4.E4															
72					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K56	4011004													
	/4.E4															
73					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP	-K56	4011000													
	/4.E4															
74					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K57	4011004													
	/4.E5															
75					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP	-K57	4011000													
	/4.E5															
76					Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3								
	+OEB	-M1	5018003													
	/4.D7															
77					ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur								
	+OEB	-M1	4014072													
	/4.D7															
78					Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial								
	+OEB	-M3.1	5008083													
	/5.D1															
79					Entleerungspumpe mit Synchronmotor	emptiing pump with synchronous motor	pompe d'evacuation avec moteur synchrone	bomba evacuación con motor synchrono								
	+OEB	-M4	5008079													
	/5.E6															
80					Druckschalter für automatische Garraumre	Manometric switch	Interrupteur manométrique	Interruptor automático por aumento								
	+OEB	-S2	5009055													
	/5.A5															
Bemerkungen :																
				Datum	01.02.2005	OEB 12.20 3/PE~ 440V 60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 4		5115721 / 5315537				
				Bearbeiter	Böttinger											
				Geprüft	Huber											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch				5115721 / 5315537		Blatt 4	
														6 Bl.		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																	
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung		description		désignation		designación					
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo															
			Darstellung/presentation/présentation/representación															
	81	+OEB /5.A6	-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos		door magnet switch		interrupteur magnétique de porte		interruptor magnético de puerta							
	82	+OEB /2.D2	-T1	5002035	Transformator 320 VA Spartrafo offen		Transformer 320 VA		transformateur 320VA		transformador 320VA							
	83	+OEB /5.D3	-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500		connection cable SM to BM		cable d'alimentation SM-BM		cable de conexión SM a BM							
	84	+MP /5.C5	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	85	+MP /5.C6	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3		terminal block 8pol. RM 5 mm P3		connecteur 8pol. RM 5 mm P3		conector 8pol. RM 5 mm P3							
	86	+MP /5.C7	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3		terminal block 7pol. RM 5 mm P3		connecteur 7pol. RM 5 mm P3		conector 7pol. RM 5 mm P3							
	87	+MP /5.B7	-X13	5002094	Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2		terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2		connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2		conector X2 OSC, OSG, OSP P2							
	88	+MP /4.D6	-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3		ST-Combi coupler plug 9pol. P3		ST-Combi fiche de couplage		ST-Combi ficha de cumplimiento							
	89	+MP /4.D6	-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (5,2)		vignette plaine pas imprimée (5,2)		etiqueta lisa non estampada (5,2)							
	90	+OEB /4.D6	-X13.2	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3		ST-Combi plug 9pol. P3		ST-Combi connecteur		ST-Combi connecteur							
	91	+MP /5.B5	-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	92	+OEB /5.B3	-X16	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	93	+OEB /5.B2	-X17	5012004	Stecker direkt 10pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 10pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 10pol. RM 3,5 mm P3		conector 10pol. RM 3,5 mm P3							
	94	+OEB /5.E4	-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas		solenoid valve		electrovanne simple		válvula magnética							
	95	+OEB /5.E4	-Y1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve		filtre antiparasite electrovanne		Filtro antiparasitario p. válvua							
	96	+OEB /5.E4	-Y10	5011000	Dreifachmagnetventil		Solenoid valve triple		Valve à solénoide triple		Válvula magnética triple							
	97	+OEB /5.E4	-Y10	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve		filtre antiparasite electrovanne		Filtro antiparasitario p. válvua							
	98	+OEB /5.E7	-Y20	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte		Pump for inner oven cleaning floor units		Pompe pour nettoyage de l'einceinte		Bomba para limpieza de la zona de							
	99	+OEB /5.E8	-Y22	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte		Pump for inner oven cleaning floor units		Pompe pour nettoyage de l'einceinte		Bomba para limpieza de la zona de							
	100	+OEB /5.E8	-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte		Pump for inner oven cleaning floor units		Pompe pour nettoyage de l'einceinte		Bomba para limpieza de la zona de							
	Bemerkungen :																	
					Datum	01.02.2005	OEB 12.20 3/PE~ 440V 60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 5		5115721 / 5315537					
				Bearbeiter	Böttinger													
				Geprüft	Huber													
	R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115721 / 5315537		Blatt 5 6 Bl.			

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

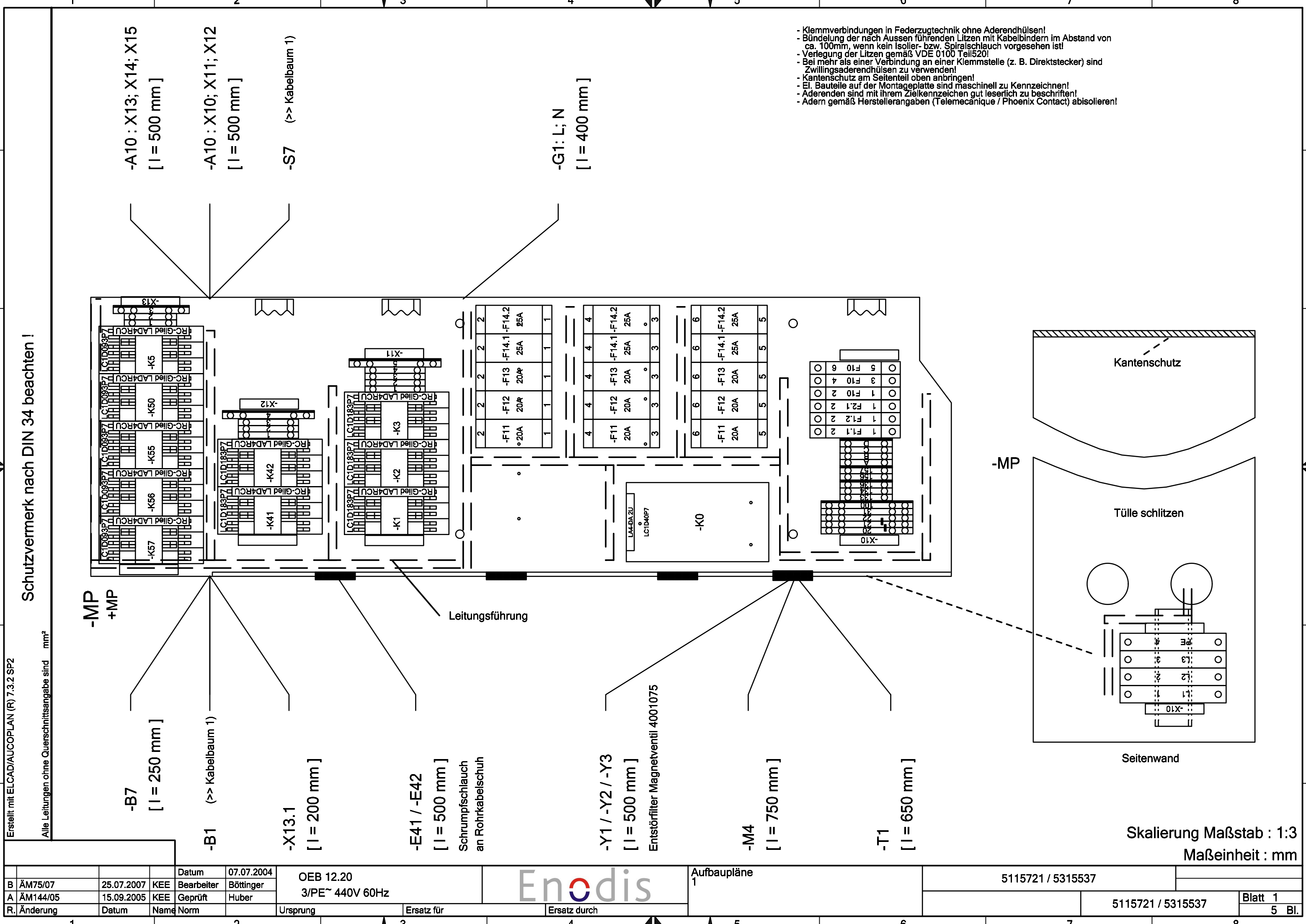
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
101		-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	+OEB						
	/5.E8						

Bemerkungen :

			Datum	01.02.2005	OEB 12.20 3/PE~ 440V 60Hz	Enodis	Listen Ersatzteilliste 6	5115721 / 5315537		
			Bearbeiter	Böttinger						
			Geprüft	Huber						
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115721 / 5315537	Blatt 6 6 Bl.



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPAN (R) 7.3.2 SP2

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

			Datum	07.07.2004	OEB 12.20 3/PE~ 440V 60Hz				Aufbaupläne 1	5115721 / 5315537			
B	ÄM75/07	25.07.2007	KEE	Bearbeiter								Böttiger	
A	ÄM144/05	15.09.2005	KEE	Geprüft						Huber			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115721 / 5315537	Blatt 1 5 Bl.	

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

Skalierung Maßstab : 1:3
Maßeinheit : mm